



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1996/471  
25 de junio de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ÁRABE

---

CARTA DE FECHA 24 DE JUNIO DE 1996 DIRIGIDA AL SECRETARIO  
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE KUWAIT ANTE  
LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con la carta dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas por el Representante Permanente del Iraq y publicada el 7 de junio de 1996 como documento S/1996/410, quisiera informarle de lo siguiente.

1. Las afirmaciones contenidas en la carta del representante del Iraq son incorrectas y no son más que alegaciones, que se repiten periódicamente en un intento de distraer la atención de la comunidad internacional de que el régimen iraquí no cumple las obligaciones que se desprenden de las resoluciones del Consejo de Seguridad.

2. La mencionada carta contiene invenciones que refutan los hechos y las pruebas. Por ejemplo, en la carta se menciona "un guardacostas con los pabellones de Kuwait y de las Naciones Unidas". Sin embargo, los guardacostas kuwaitíes únicamente navegan bajo pabellón kuwaití y ningún otro. Además, las embarcaciones llevan distintivos y números claros y visibles que se reconocen fácilmente.

3. Después de una investigación de esas alegaciones in situ que llevó a cabo la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM), se nos informó de que no se había encontrado información alguna que pudiera probar las alegaciones.

4. Estas alegaciones, cuyo propósito es bastante transparente, reafirman la necesidad urgente de que las fuerzas de la UNIKOM tengan una presencia muy visible en la frontera marítima entre Kuwait y el Iraq.

Le agradecería que distribuyera esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammad A. ABULHASAN  
Representante Permanente

-----